



## *Entre* en construcción de infinitivo adverbial

Ana María Judith Pacagnini<sup>1</sup> y Ana María Marcovecchio<sup>2</sup>

Recibido: 17 de junio de 2019 / Aceptado: 11 de octubre de 2019

**Resumen.** Los infinitivos de interpretación adverbial vienen registrando una extensión de uso, tanto de tipo como de frecuencia. Así, las propiedades semánticas de *entre*, preposición que relaciona dos o más entidades o acontecimientos, se proyectan sobre un régimen temporal que, con sintagmas nominales, señala un lapso acotado de tiempo; y en lo aspectual, puede expresar valor durativo o la indeterminación temporal limitada.

Ahora bien, a partir de datos del empleo rioplatense con *entre*, encontramos una extensión de los infinitivos adverbiales, dadas sus funciones sintácticas (complementos de alternancia, circunstanciales de manera o cláusulas causales) y la correferencialidad de los sujetos con la predicción introductora; la relación semántica entre ellos y con respecto al verbo matriz; y la posible alternancia con cláusulas introducidas por *entre que* o de gerundio, así como vínculos con otras preposiciones de concomitancia. Estos propósitos se inscriben dentro de un estudio general, cognitivo-funcional, de los infinitivos adverbiales en español.

**Palabras clave:** Infinitivos preposicionales, infinitivos de interpretación adverbial, *entre*, construccionalización.

## [en] *Entre* in an adverbial infinitive construction

**Abstract.** The infinitive with adverbial meaning introduced by a preposition has been showing an extension in its use, in type as well as in frequency. The semantic properties of *entre* -a preposition that establishes a relationship with two or more entities or events- are projected over a time scheme which, with nominal phrases, indicate a limited period of time where the verbal predicate is placed in relation to the subject; and as to the aspectual properties of the structure, it can indicate durative value or it can indicate limited indeterminacy of time.

However, while analysing data illustrating the use of *entre* in the Río de la Plata area, we found there has been an extension in the use of adverbial infinitives, given their syntactic functions (alternance phrases, circumstantial phrases of manner, or even causal clauses) and the coreferentiality of the subjects with the contents in the introductory predicate; the semantic relationship between them and with regard to the main verb; and the possibility of alternance with clauses introduced with *entre que* or by gerund clauses, as well as possible links with other prepositions of concomitance.

These objectives are inscribed within a general study -from a cognitive-functional approach- of the adverbial infinitive in Spanish.

**Keywords:** Prepositional infinitives, infinitives with adverbial meaning, *entre*, constructionalization.

---

<sup>1</sup> Universidad Nacional de Río Negro-CELLAE (Argentina)

Correo electrónico: apacagnini@unrn.edu.ar

<sup>2</sup> Universidad de Buenos Aires / Universidad Católica Argentina (Argentina)

Correo electrónico: amarcove@yahoo.com

**Cómo citar:** Pacagnini, Ana María Judith, y Marcovecchio, Ana María (2019). *Entre en construcción de infinitivo adverbial*. *Círculo de Lingüística Aplicada a la Comunicación* 80, 257-272. <http://dx.doi.org/10.5209/CLAC.66611>

**Índice.** 1. Introducción. 2. Entre en construcción de infinitivo preposicional asociado al significado léxico del predicado matriz. 3. Entre el espacio, el tiempo, el modo y la causalidad. 4. Conclusiones. Corpus. Referencias bibliográficas.

## 1. Introducción

En este trabajo nos dedicamos al análisis del infinitivo preposicional con *entre*, a partir de una serie de premisas iniciales en relación con el marco teórico cognitivo, compatible con la “gramática de las construcciones”, y con la teoría de la gramaticalización según la cual un adverbio o una preposición, por caso, puede ampliar su alcance y pueda funcionar como una conjunción subordinante (Traugott y Trousdale 2013: 108).

En ese sentido, entendemos que la posibilidad del empleo del infinitivo adverbial con *entre* forma parte de una extensión de un esquema más abstracto, conformado por una preposición más una cláusula de infinitivo, la cual tiende a expresar una circunstancia respecto del verbo matriz, en virtud del comportamiento que típicamente desempeña una construcción prepositiva. En efecto, si se analiza desde la perspectiva de las propiedades combinatorias del latín, se trata de un cambio sintáctico en las lenguas románicas (Schulte 2007a y b: 513-514, 69-119), iniciado con empleos particulares de determinadas preposiciones (como *a* con lectura final, cfr. Gaviño Rodríguez 2009: 75-82 y Pacagnini 2013: 1179-1191), pero que continúa ampliándose a otras preposiciones y locuciones prepositivas:

Una fuente importante de creatividad y productividad en el lenguaje que permite la expresión de nuevos conceptos y la descripción de nuevas situaciones es la habilidad de expandir los casilleros esquemáticos en las construcciones para llenarlos con ítems léxicos nuevos, frases u otras construcciones. (Bybee, 2010: 57 -La traducción es nuestra)

Este emparejamiento convencional de forma con una función semántica o discursiva (Goldberg 2006: 5) se expande, tanto en tipo como en frecuencia, como resultado de su abstracción (una generalización taxonómica y “rutinizada” de categorías), la productividad y, con esto, su pérdida relativa de composicionalidad. Incluso esta “construccionalización” alcanza la posibilidad de empleos “insubordinados”, como sucede con el esquema *a ver si...: ¡A ver si nos apuramos! / No encuentro mis llaves: ¡a ver si están acá...!* (Gras Manzano 2010: 472-483).

Ahora bien, la estructuración lingüística se desprende de procesos cognitivos de dominio general. Para Bybee (2010: 6-8), estos son:

(i) la categorización, como el mecanismo cognitivo más general, que permite identificar empleos individuales, mediante comparación, con categorías ya establecidas, más “centrales”, que son las que atraen nuevos miembros a la construcción;

(ii) la fragmentación, que alude a la formación secuencial de unidades por repetición, que se caracterizan por su relativa autonomía;

(iii) el enriquecimiento de la memoria, el hecho de que instancias específicas de las construcciones tengan representaciones a las que se pueda acceder mediante extensiones analógicas o por creación de nuevas construcciones;

(iv) la analogía, como un proceso de dominio general que permite establecer similitudes estructurales entre dominios diferentes, a pesar de las diferencias entre objetos; este mecanismo, que interactúa con la frecuencia de uso, provee, así, un mapeo, una cartografía de patrones estructurales;

(v) la asociación “intermodal”, que consiste en comprender el lenguaje como un sistema complejo, en que interactúan el conocimiento, la cultura y el uso; de ahí la capacidad de enlazar forma y significado.

En este sentido, el análisis sincrónico no puede separarse de los cambios diacrónicos, y la gramaticalización (o la pragmaticalización -Traugott y Trousdale 2013: 103-) contribuye a explicar de qué manera algunos patrones sintácticos están especificados léxicamente y por qué las categorías se caracterizan por su gradiencia.

Asimismo, al referirnos a una construcción con verbo no flexionado, se establece primariamente una relación con una oración matriz, a la que contribuye, al inicio, desplegando parte del significado léxico del verbo; pero de la que depende sintácticamente, dada la escasez de información morfológica que el infinitivo puede aportar (crucialmente, la falta de señalamiento morfológico de su sujeto).

Como estos procesos de construccionalización ocurren en el uso, realizamos este análisis sobre un conjunto de datos que ilustran ciertas tendencias de convencionalización, tanto en el español rioplatense como en otras variedades. Así, *entre* + cláusula de infinitivo ocupa funciones sintácticas directamente asociadas con el predicado de la matriz, es decir, seleccionadas por los verbos; o bien posiciones extrapredicativas, que enmarcan el acontecimiento que describe la predicación principal. Con esto, buscamos, además, capturar los significados que la estructura manifiesta, significados que resultan de la polisemia del entrecruzamiento de nociones temporales, modales y causales que emanan de la combinatoria de la preposición con el infinitivo, en relación con la predicación matriz.

De acuerdo con Cifuentes Honrubia (2003: 75), es indispensable definir las preposiciones espaciales como elementos relacionales, cuyo significado puede ir ampliándose y, por tanto, extendiéndose. Así, las preposiciones expresan “cómo el conceptualizador configura las partes que constituyen una escena espacial con respecto a otra” (Cifuentes Honrubia 2003: 75).

## **2. *Entre* en construcción de infinitivo preposicional asociado al significado léxico del predicado matriz**

Según Morera Pérez (1988: 127-130), en oposición a las preposiciones que expresan ‘ubicación relativa orientada’ –*sobre, bajo, ante y tras*-, *entre* significa ‘ubicación relativa limitada’, cuyos límites, siempre varios, exigen ser explicitados en el texto por medio de un plural (*está entre los árboles*), un colectivo (*está entre la muchedumbre*) un sintagma múltiple (*está entre el cine y la iglesia*) o un sustantivo continuo (*está entre la niebla*), es decir, necesariamente requiere la indicación de pluralidad de entidades (Bosque 1999: 39), ya sea mediante mecanismos morfosintácticos (sufijación de número, coordinación) o léxicos (nombres colectivos o de materia).

Además de establecer estos contrastes semánticos, *entre* se relaciona también con *en* (que tiene valor situativo); sin embargo, mientras que *en* significa ‘situación interna’, *entre* significa ‘situación externa’, pues sus regímenes expresan solamente ‘límites’ que encauzan su extensión y no ‘espacio’ en cuyo interior se localiza algo, como puede observarse al contrastar los siguientes ejemplos: *Había una pareja escondida entre/en los plátanos* vs. *Quisiera poder trabajar entre (\*en) gente amable*.

Asimismo, *entre* puede relacionarse con *por* (con la que tiene en común el sema concomitante ‘extensión’); sin embargo, mientras que *por* implica ‘tránsito’, *entre* expresa ‘ubicación’ y ‘permanencia’, como en *Mandé la carta por (\*entre) correo; camina por (\*entre) el campo*. De hecho, con verbos de movimiento, *entre* puede acompañar a la preposición *por*, a fin de encauzar su significación de ‘paso’: *Anduvo cien días por entre las casas/ Volaba sin tropezar por entre los almendros* (Morera Pérez 1988: 349).

Etimológicamente, si bien no hay dudas de que *entre* proviene de *inter* (Morera Pérez 1988: 127, Espinosa Elorza 2010: 203, Company Company 2014a: 1651-1653), existe una cierta controversia respecto del origen de la preposición latina. En tanto que para algunos autores, como Segura Munguía (2014: XXXVII-XXXVIII), *inter* proviene de la preposición sánscrita *antár* (cfr. Monier-Williams 1899: 43, quien también señala a dicha preposición como el origen de *undar* en gótico), hay quienes sostienen que está constituida por *in* como preposición y *-ter*, un adverbio multiplicador de origen sánscrito (*trí*, que luego derivó en el cardinal latino *trēs*) cuyo significado era ‘tres’, pero que también podía significar ‘repetidas veces’, ‘idea de repetición’ o ‘número indeterminado’ (cfr. *Ter et quater* ‘una y mil veces’, ‘muchas veces’, citado por Company Company 2014: 1653), por lo cual es posible plantear que literalmente *inter* haya significado en su origen ‘en tres’ o ‘el tercero en’. De allí la vinculación de tres entidades (los extremos que conforman el marco locativo y la entidad localizada), la cual se realiza mediante esta preposición (Company Company 2014a: 1653). Esto permitiría explicar algunos de los usos metafóricos de *entre* en los que, por encima de otros rasgos, parecería ser relevante la situación de un objeto en relación con un marco conceptual que involucra la presencia de otras dos figuras, en medio de las cuales se localiza una tercera.

En este sentido, dado que *entre* perfila límites en medio de los cuales se localiza una entidad y que el infinitivo tiene un evidente comportamiento nominal, la construcción preposicional puede manifestarse con predicados que expresan ‘opciones’, ‘alternativas’, ‘preferencias’ (predicados de duda o volitivos), enlazados por la preposición.

El significado de oposición al de *entre* se expresa en español con la locución prepositiva *más allá de*. De hecho, Espinosa Elorza (2010: 203), al estudiar la gramaticalización de las preposiciones en la historia del español, propone distinguir dos tipos de relación: la de coincidencia y la de separación. En este marco, plantea una oposición por antonimia entre *inter* y *extra*: así, con *entre* se establece una relación ‘entre dos/varios elementos’; con *extra*, (sustituida por *fores* > *fuera* ‘puerta exterior’, un adverbio que se fijó como preposición), se indica la relación de ‘separación’. Pero mientras *entre* supone un espacio delimitado, *fuera de* y *más allá de* señalan un límite de inicio, pero no de cierre, propiedad crucial para que se desencadenen los usos más gramaticalizados.

Como la construccionización de la estructura adverbial de preposición + infinitivo supone un cambio sintáctico que se incorpora en la gramática, un “nuevo emparejamiento de forma y significado” (Traugott y Trousdale 2016: 21), se establece, por paradigmaticización, un mecanismo que entra en contacto con otras construcciones de idéntica forma categorial, esto es, de preposiciones e infinitivos, pero con distinto comportamiento (debido a que es dispar la “fragmentación” -Bybee, 2010: 7-), así como con construcciones de diferente conformación categorial, pero de semejante funcionamiento.

Efectivamente, los infinitivos adverbiales guardan un parentesco diacrónico y sincrónico con algunas perífrasis verbales, por un lado, y con los complementos de régimen preposicional de ciertos verbos específicos, por otro. En el primer caso, dada la auxiliarización del verbo flexionado (por ejemplo, *empezar* en <*empezar a* + infinitivo>), la construcción toda pasa a interpretarse como una alternancia del verbo auxiliado, con diversos matices gramaticales añadidos (aspectuales, temporales y modales). En el segundo caso (como en *aferrarse a*), puesto que la preposición se ancla a un verbo y depende de él, la interpretación del sintagma prepositivo queda rígidamente ligada a la de ese verbo.

En cambio, los infinitivos preposicionales de lectura adverbial se ubican, inicialmente, en posición de circunstancial de un verbo, a partir de convencionalizar una determinada forma (el sintagma prepositivo + la cláusula de infinitivo) no seleccionada por el predicado matriz (Rodríguez Ramalle 2008: 50). Esto supone una paradigmaticización por analogía, según la que, introduciendo otros predicados, las preposiciones pasan a expresar significados más abstractos que los meramente etimológicos y, con esto, también pueden amplificar la cobertura de posiciones sintácticas.

Asimismo, si la función “central” del infinitivo adverbial es la de circunstancial, también se establece un cierto potencial de sustitución y paráfrasis con otras estructuras.

Ahora bien, como postula Company (2016: 522), la gramaticalización suele dejar “residuos”, que se reúnen en torno a tres cuestiones: (a) análisis alternativos en conflicto; (b) construcciones o distribuciones sin vitalidad, fijadas habitualmente como fórmulas; (c) significados restringidos a ciertas construcciones, lo que provoca variación sincrónica. Esta observación puede trasladarse también al análisis de los infinitivos adverbiales.

Específicamente, en cuanto a *entre*, encontramos que las cláusulas introducidas por la preposición o bien pueden expresar predicaciones de oposición complementaria o disyuntiva polar, o bien pueden aludir a circunstancias del predicado matriz. En el primer caso, exhiben un funcionamiento como complemento tema del verbo, que lo selecciona (*El justicialismo se debate entre salir con una lista única o si presentarse a las PASO con listas distintas*). En el segundo, no existe una imposición léxico-sintáctica sobre estas cláusulas, las cuales se realizan como un modificador circunstancial de modo, cuya interpretación deviene de la coexistencia de dos períodos temporales, uno de los cuales, el manifestado por los infinitivos preposicionales, describe la manera en la que transcurre la extensión temporal de la predicación matriz (*En total, emplean 10 horas de viaje cada semana entre ir y venir a Bruselas= yendo y viniendo de Bruselas*). Pero también en virtud del lapso temporal contenido en los acontecimientos que los verbos no flexionados expresan, es posible que la construcción

de infinitivo adverbial con *entre* desarrolle matices de causalidad (*Entre ocuparme de la casa y atender a los chicos, no me queda tiempo para ninguna otra cosa*= *Como me ocupo de la casa y atiendo a los chicos, no me queda tiempo para ninguna otra cosa*).

En el caso de los complementos tema del verbo, las paráfrasis se establecen con cláusulas sustantivas encabezadas por *si*, con un nexo de lectura disyuntiva, real o excluyente (1, 2) o copulativa (3), que manifiestan unas alternativas hipotéticas. En (1) y (2), la sustantiva ocupa la función de objeto directo; en (3), en cambio, con un predicado intransitivizado (*debatirse*), las completivas conforman los complementos de la preposición. La extensión del significado de la preposición puede llegar hasta la coincidencia con el significado del verbo:

(1) Los beneficios económicos son un factor crucial a considerar cuando se debe decidir *entre comprar o alquilar en Berlín*. (<https://www.casaspisosventa.es/>, 29/10/13)

(1a) Los beneficios económicos son un factor crucial a considerar cuando se debe decidir *si se compra o si se alquila en Berlín*

(2) Hay gente que *tiene que elegir entre comer o pagar la boleta*. (<https://www.amdelplata.com>, 21/08/16)

(2a) Hay gente que *tiene que elegir si come o paga la boleta*.

(3) Las mujeres guerrilleras, militantes, madres y esposas, que participaron de las organizaciones armadas en los 70, *se debatieron una y otra vez entre cuidar a sus familias, luchar por sus ideales, acompañar a sus maridos-compañeros, armar una pequeña rutina de vida cotidiana y recibir en sus hogares clandestinos a ...* ([www.perfil.com/.../la-revolucion-cosa-de-ellas-0328-0035.phtml](http://www.perfil.com/.../la-revolucion-cosa-de-ellas-0328-0035.phtml), 27/03/15).

(3a) Se debatieron una y otra vez *entre si cuidaban a sus familias, si luchaban por sus ideales, si acompañaban a sus maridos-compañeros, si armaban una pequeña rutina de vida cotidiana o si recibían en sus hogares clandestinos a...*

(3b) Se debatieron una y otra vez: *o cuidaban a sus familias, o luchaban por sus ideales, o acompañaban a sus maridos-compañeros, o armaban una pequeña rutina de vida cotidiana o recibían en sus hogares clandestinos a...*

En el caso de (4), encontramos una predicación (*dividir nuestras vidas*) que no permite paráfrasis semejantes a las previas ni tampoco otras con gerundio, como veremos más adelante. Esto es porque aquí la preposición *entre* retiene su interpretación espacial, con un predicado de lectura partitiva. Entonces, la cláusula de infinitivo preposicional es el molde sintáctico para el señalamiento de cada una de las partes resultantes de la división:

(4) No sé por cuánto tiempo se mantendrá la división, pero por ahora *dividimos nuestras vidas entre estar conectados y desconectados*. ([www.perfil.com/politica/ser-populista-no-es-siempre-malo.phtml](http://www.perfil.com/politica/ser-populista-no-es-siempre-malo.phtml), 15/01/17)

(4a) No sé por cuánto tiempo se mantendrá la división, pero por ahora *dividimos nuestras vidas así: o nos conectamos o nos desconectamos*.

Ahora bien, advertimos que la estructura de infinitivo preposicional con *entre* es claramente rentable con los predicados de ‘transcurso’, cuya aspectualidad durativa queda enmarcada en medio del lapso temporal delimitado por cada una de las predicaciones opositivas, algunas de ellas complementarias, que los infinitivos manifiestan (*estudiar-trabajar*, *ir-venir*, *entrar-salir*, por ejemplo). Asimismo, los infinitivos, con su contenido predicativo, convocan también una lectura de manera de ese transcurso, como muestra (5), en que *así* realiza un señalamiento catafórico hacia “entre trabajar y estudiar inglés”:

(5) Así trascurrieron algunos años, entre trabajar y estudiar inglés en un community college. Eduardo trabajaba de mesero, y en tres meses aprendió el idioma. (Cathelife, La inmigrante, pág. 23, recuperado de <https://books.google.com.ar/books?isbn=1463323743>)

De ahí que toda la estructura admita la paráfrasis con cláusula de gerundio y que, como propiedad típica de la función de circunstancial, el infinitivo preposicional se mantenga, en general, pospuesto a verbos como *emplear*, *pasar*, *perder*, *írsele*... + complemento temporal, en distintas variedades geográficas del español (6)-(10). Esto supone un desplazamiento desde la mera indicación temporal que *entre* introduce con complementos nominales hacia la intersección con la manera en la que transcurre ese período cronológico manifestado en el complemento temporal “diez horas” (6), “el tiempo” (7), “una hora” (8), “veinte días” (9), “casi todo el día” (10):

(6) En total, *emplean 10 horas* de viaje cada semana *entre ir y venir a Bruselas*. ([www.lavanguardia.com/internacional/.../europa-eres-tu-trabajo-eurodiputado.html](http://www.lavanguardia.com/internacional/.../europa-eres-tu-trabajo-eurodiputado.html) 25 jul. 2017)

(6a) En total, emplean *10 horas* de viaje cada semana *yendo y viniendo a Bruselas*.

(7) De ir es mejor aprovechar y quedarse todo el día. Porque comer lo que es comer casi no lo haces porque con picar algo es suficiente porque *entre ir y venir* a las diferentes atracciones *se te pasa el tiempo*. Nosotros fuimos andando. ([www.tripadvisor.es/FAQ\\_Answers](http://www.tripadvisor.es/FAQ_Answers))

(7a) De ir es mejor aprovechar y quedarse todo el día. Porque comer lo que es comer casi no lo haces porque con picar algo es suficiente porque *yendo y viniendo* a las diferentes atracciones *se te pasa el tiempo*.

(8) “Cada día *pierdo una hora entre ir y venir* al trabajo” ¿Quién no ha oído o ha dicho alguna vez esta frase? Seguro que son muchos los que se sienten identificados con ella. ([www.finanzasparamortales.es/el-coste-de-los-desplazamientos-al-trabajo](http://www.finanzasparamortales.es/el-coste-de-los-desplazamientos-al-trabajo))

(8a) Cada día *pierdo una hora yendo y viniendo al trabajo*. ¿Quién no ha oído o ha dicho alguna vez esta frase? Seguro que son muchos los que se sienten identificados con ella.

(9) *y entre entrar y salir del penal... se le van los veinte días*. (Twitter, Lorena Gonzales, Perú—<https://twitter.com/lugp09/status/963157967683117056>)

(9a) *Entrando y saliendo del penal... se le van los veinte días*.

(10) El ómnibus para ir al pueblo le queda a 2 km, tiene pocas frecuencias y además cuesta caro. *Entre ir y venir le lleva casi todo el día*. A veces tiene suerte y algún vecino la arrima. Cuando tiene aún más suerte el viaje es de ida y vuelta. Es increíble la cantidad de veces que tiene que ir al pueblo a hacer trámites.

([https://www.onsc.gub.uy/onsc1/images/stories/Publicaciones/RevistaONSC/r54/54\\_6.pdf](https://www.onsc.gub.uy/onsc1/images/stories/Publicaciones/RevistaONSC/r54/54_6.pdf))

(10a) El ómnibus para ir al pueblo le queda a 2 km, tiene pocas frecuencias y además cuesta caro. Le lleva *casi todo el día, yendo y viniendo*. A veces tiene suerte y algún vecino la arrima. Cuando tiene aún más suerte el viaje es de ida y vuelta. Es increíble la cantidad de veces que tiene que ir al pueblo a hacer trámites.

Estas predicaciones introducidas por *entre* alternan con la cláusula con *que* + verbo finito, como ilustra (11), dado el predominio del carácter nominal del infinitivo. Entonces, es posible también parafrasear los ejemplos (6)-(10) de la misma forma, como se ilustra en (6b):

(11) Mi pregunta sería, *entre que compro y ustedes despachan*, cuánto tiempo pasa? ([https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-683030348-pava-electrica-mate-o-cafe-3902-yelmo-\\_JM](https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-683030348-pava-electrica-mate-o-cafe-3902-yelmo-_JM))

(6b) En total, *emplean 10 horas de viaje cada semana entre que van y vienen de Bruselas*.

### 3. Entre el espacio, el tiempo, el modo y la causalidad

Además de expresar ‘ubicación relativa limitada’ (límites espaciales en medio de los cuales se localiza una entidad), con un régimen temporal, *entre* señala un ‘lapso de tiempo acotado’ en que se ubica la acción verbal (Morera Pérez 1988: 127-130). Según la dirección de esta, pueden distinguirse dos casos:

a) si el proceso verbal abarca toda la extensión temporal de expresada por el SP, *entre* adquiere un sentido ‘durativo’: *Entre el alba y la noche está la historia universal* (Borges, *James Joyce*);

b) si el proceso verbal ocupa solamente un punto de ese lapso de tiempo, *entre* desarrolla el matiz ‘indeterminación temporal limitada’: *Te llamaré entre las tres y las cuatro*.

De estas dos interpretaciones, solo la de a) corresponde a los casos que estamos analizando en el presente trabajo. Una vez que se desarrolla esta lectura temporal, queda disponible para un desplazamiento hacia la causalidad, sea real, cuando efectivamente se afirma el acontecimiento de la matriz, sea virtual, cuando el predicado de la matriz indica un acontecimiento habitual.

Estos valores locativos y temporales pueden adquirir nuevos matices semánticos, cuando se dan con verbos que no son de movimiento y el régimen es un sustantivo abstracto (en ejemplos que pueden interpretarse como deverbales): *Los niños han ido con Platero al arroyo de los chopos, y ahora lo traen trotando, entre juegos sin razón y risas desproporcionadas* (Jiménez, *Platero y yo*, pág. 92)/ *Se acerca el rumor del mocerío, entre voces y risas* (Casona, *La dama del alba*, pág. 71).

Según Morera Pérez (1988: 351-352) en estos usos *entre* adquiere el sentido de ‘rodeado de las circunstancias que se señalan’. Asimismo, el autor señala que, si *entre* el regido (no personal) y el regente existe “una relación lógica contextual de causa a efecto”, entonces la ‘situación relativa’ de *entre* adquiere el sentido de ‘causas mancomunadas’: (i) *Entre los golpes y los malos tratos se rompió la silla/ Entre que era viejo y no se cuidaba, murió*.



En estas oraciones, *entre* puede conmutar con las preposiciones *por*, *de* y *con*: (ii) *Por/De/Con los golpes y los malos tratos se rompió la silla*, con los consecuentes cambios de sentido (ni la ‘causa inmediata’ expresada por el tránsito’ de *por*, ni la causa que expresa *con* poseen el matiz ‘cooperación causal’ que desarrolla *entre* en estas distribuciones).

La noción de ‘causas mancomunadas’ o ‘cooperación causal’, en estos casos, remite a la noción de ‘reciprocidad’ o ‘colaboración’ procedente de su valor locativo: mientras que, como hemos dicho, *por* expresa ‘tránsito’ (‘vía/canal de comunicación’, como en *mandé la carta por correo*), *entre* expresa ‘ubicación’ ligada a la idea de ‘permanencia’, ya que implica la existencia de varias fronteras que limitan la ‘ubicación’ que denota. Esto se ve acentuado cuando el verbo regente hace referencia a procesos unidireccionales (con predicados agentivos y télicos durativos – efectuaciones-) que permiten la interpretación colectiva (Camacho 1999: §41.2.6.2): cfr. *Entre Pedro y Miguel terminaron el trabajo*, o *Dicen que entre el alcalde y sus tres hijas mozas envenenaron al perro porque ladraba cuando algún hombre saltaba la tapia de noche*. Esta interpretación es posible con predicados télicos durativos (realizaciones o efectuaciones) y no con logros (Morimoto 1998) debido al lapso temporal habilitado por la preposición *entre*.

En este tipo de ejemplos, la posibilidad de que la estructura con *entre*, parafraseable por la conjunción copulativa *y*, sea equivalente a un sujeto (*Pedro y Miguel terminaron el trabajo/ El alcalde y sus tres hijas mozas envenenaron al perro...*) ha sido descartada por la mayoría de los gramáticos, algunos de los cuales consideran que se acerca a un uso conjuntivo (Gili Gaya 1982: 207), mientras que, según otros, se comporta como un adverbio. En este último punto, nuevamente encontramos discrepancias: en tanto algunos autores (Keniston 1938: 6, M. Seco 1972: 178), Gaínza 1973: 85-87, Corrales 1978: 69-70, Cano Aguilar 1982: 220-228, Morera Pérez 1988:357) describen un comportamiento similar al de *hasta* cuando pierde su función preposicional (por lo que podría reemplazarse por *juntos*, *juntamente*: *Terminaron el trabajo juntos*), otros, como Martínez (1977-78: 390), sostienen que este tipo de sintagmas pueden conmutarse por el adverbio modal *así*. Sin embargo, Martínez (1977-1978: 390-391) también asimila este tipo de secuencias a los predicados secundarios, al afirmar que “los sintagmas del tipo *entre tú y yo* (en *Entre tú y yo hicimos el trabajo*) constituyen una especie de Aditamento del sujeto *a través* del lexema verbal”.

En el mismo sentido, Pavón Lucero (1999: 593-596) afirma que en estos casos se observa una clara alternancia de la estructura encabezada por *entre* con un elemento adverbial del tipo *conjuntamente*, *en colaboración*. Así, en un ejemplo como *Entre tú y yo subiremos los paquetes* o *Entre Pablo y yo subimos los paquetes*, sólo se admite una interpretación colectiva (ya que se estaría haciendo referencia al mismo grupo de paquetes). Asimismo, esto explicaría que, frente a la agramaticalidad de la estructura \**Entre Pedro y yo cantamos canciones*, una oración como *Entre Pedro y yo cantamos ocho canciones* resulte gramatical, ya que la cuantificación numeral permite una interpretación iterativa. Así, la autora concluye que *entre* funciona obligatoriamente como elemento adverbial, precediendo al SN al que modifica.

En relación con la lectura iterativa de este tipo de estructuras, Camacho (1999: 2667-2668) señala que para que se dé una interpretación colectiva no es suficiente que se trate de predicados télicos y agentivos, sino que existe otra restricción de índole

semántica: debe tratarse de predicados ‘semidistributivos’ que permitan que la intervención de cada participante no tenga que ser necesariamente equitativa en los distintos subeventos, como en *Entre la madre y el hijo sostenían la casa*, o incluso en estructuras pasivas del tipo de *La caja fue levantada entre Álvaro y Juana* (donde la posición del sintagma con *entre* permite una interpretación agentiva).

Es necesario, entonces, destacar que *entre* no solamente se diferencia de *por* en ejemplos como los que preceden debido a la noción de ‘causa inmediata’ expresada por esta última (‘causa eficiente’, anterior al evento denotado en la oración principal, y que se presenta como un único evento previo -Pacagnini 2012: 145-146-), sino porque, como hemos señalado en el apartado anterior, con *entre* se hace énfasis en los microeventos (*golpes* y *malos tratos*, en el caso de (i) ) transcurridos dentro del marco constituido por el lapso temporal delimitado por la preposición. En este sentido, *entre*, en tanto introductora de infinitivos adverbiales, se distingue de *con* por el hecho de que la estructura adverbial de esta última preposición se ha convencionalizado con la interpretación de ‘condición suficiente’, lectura que combina lo modal con lo hipotético (Marcovecchio, Pacagnini y Kaller, 2017: 144-145): *Parecía que para él, con ganar la Copa ya estaba todo listo* (*Para él, así/si ganábamos la copa/ ganando la copa/ ya estaba todo listo*).

Así, en la combinatoria con cláusulas de infinitivo (Hernanz 1999: 2304-2332, Rodríguez Ramalle 2008: 49-53) o con *que* más verbo flexionado en modo indicativo, la pluralidad que entraña *entre* se satisface mediante la coordinación de predicados que expresan alguna forma de oposición (como *ir/venir*, en (12), *no tener tiempo/llegar tarde*, en (13), *trabajar/estudiar*, en (14)), e incluso algún nombre de evento (como *la fiaca*, en (12)). Los acontecimientos denotados establecen el marco dentro del que se desarrolla el de la predicación matriz y se interpretan como causas concomitantes, parafraseables por una cláusula introducida por *como* causal (véase la coordinación en (13):

(12) No he ido a casa de Mamunga, como todos los días, sino que me he quedado aquí, arreglando un poco el desbarajuste que quedó después de las Fiestas, ya que aunque no lo pasamos aquí, *entre ir y venir y la fiaca de hacer nada en el ínterin*, parecía un nido de urracas. (Hilda Jofre, *Cartas que me escribió mi hermana*, pág. 148, recuperado de <https://books.google.com.ar/books?isbn=9870270182>)

(12a) No he ido a casa de Mamunga, como todos los días, sino que me he quedado aquí, arreglando un poco el desbarajuste que quedó después de las Fiestas, ya que aunque no lo pasamos aquí, **como** iba y venía y **por** la fiaca de hacer nada en el ínterin, parecía un nido de urracas.

(13) Esto de comer tanta comida comprada no debe ser bueno, me gustaría comer en casa, pero *entre que no tengo tiempo y llego tarde*, y como Mariana no cocina... (Quercia Boris, Santiago Quiñones, tira).

(13a) Esto de comer tanta comida comprada no debe ser bueno, me gustaría comer en casa, pero **como** no tengo tiempo y llego tarde, y como Mariana no cocina...

(14) ¡Hola! ¡Cuánto tiempo sin escribir! Parece fácil llevar un blog pero *entre trabajar y estudiar* a veces se hace imposible... (<https://elmeu.blog/alicia/>)

(14a) ¡Hola! ¡Cuánto tiempo sin escribir! Parece fácil llevar un blog, pero **como** *trabajo y estudio* a veces se hace imposible.

Los datos muestran un empleo característico del habla coloquial, extendido en diferentes variedades geográficas de español; asimismo, los infinitivos, habitualmente antepuestos, tienen sujetos “controlados” por el sujeto del verbo matriz (15) o recuperables de alguna otra predicación próxima (16), como factor clave en su generalización. Esta coincidencia referencial entre los sujetos predomina también cuando el término de la preposición se construye con la cláusula con *que* (17)-(18). Asociados a predicaciones matrices en tiempos perfectivos, como (15), los infinitivos aluden a hechos reales; en cambio, con predicados en presente (16)-(17), la interpretación es genérica, no actual:

(15) Yo estaba bañándome en la casa de mi mamá mientras le hablaba (ah, porque a mi cúmulo de desgracias se suma que estoy sin agua caliente) y *entre entrar y salir de la ducha* me olvidé de cortar el teléfono. (<http://laagenda.buenosaires.gob.ar/post/164520828350/no-diga-perdido-diga-demorado>)

(15a) Yo estaba bañándome en la casa de mi mamá mientras le hablaba (ah, porque a mi cúmulo de desgracias se suma que estoy sin agua caliente) y *como entré y salí de la ducha*, me olvidé de cortar el teléfono.

(16) En el trabajo aprendí a ser mas tolerante a distribuir bien mi tiempo y aprovecharlo, se manejaba un buen ambiente, las personas que trabajan allí son personas luchadoras lo digo por que *entre trabajar y estudiar todos los días* no es nada fácil, aprendí el valor de las personas mas alla de ver sus caras, a distinguir entre lo bueno y lo malo. (<https://www.indeed.cl/cmp/Cine-Colombia-S.a/reviews?fcountry=CO&start=20-> El ejemplo -al igual que el resto de los consignados en este trabajo- se transcribe literalmente, tal y como figura en la página web de la que ha sido extraído.)

(16a) En el trabajo aprendí a ser mas tolerante a distribuir bien mi tiempo y aprovecharlo, se manejaba un buen ambiente, las personas que trabajan allí son personas luchadoras lo digo porque, **como** *trabajo y estudio todos los días* no es nada fácil, aprendí el valor de las personas mas alla de ver sus caras, a distinguir entre lo bueno y lo malo.

(17) Leer por la noche cuando la casa duerme, era mágico para mí. ¡Qué tiempos aquellos!. Ahora *entre que no tengo tiempo y que tengo vista cansada....* (me cansa mucho). Es cierto lo del distinto enfoque según la edad! ([rtve.es/modulos/comments/list/noticias/349605?page=135&size=10&showCommentsForm=true&order=desc](http://rtve.es/modulos/comments/list/noticias/349605?page=135&size=10&showCommentsForm=true&order=desc) 26 oct 10)

(17a) Leer por la noche cuando la casa duerme, era mágico para mí. ¡Qué tiempos aquellos!. Ahora, **como** *no tengo tiempo y tengo la vista cansada....*(me cansa mucho). Es cierto lo del distinto enfoque según la edad!.

(18) Yo antes cocinaba bastante y según decían no lo hacía muy mal pero de un tiempo a esta parte lo hago fatal, *entre que no tengo tiempo y casi siempre como sola....*, el caso es que el otro día vi esta receta tuya de tomates y me encantó. ([acibeheria.blogspot.com/2008/09/hemec-25-tomates-confitados-con-anchoas.html](http://acibeheria.blogspot.com/2008/09/hemec-25-tomates-confitados-con-anchoas.html), 21/12/2009)

(18a) Yo antes cocinaba bastante y según decían no lo hacía muy mal pero de un tiempo a esta parte lo hago fatal, **como** *no tengo tiempo y casi siempre como sola* ..., el caso es que el otro día vi esta receta tuya de tomates y me encantó.

Claramente, en *entre* se produce una intersección de la naturaleza preposicional y conjuntiva. Que los límites se difuminen se puede advertir en un ejemplo como (19), donde la coordinación se establece con una cláusula completiva y un nombre abstracto, lo que también muestra la proximidad entre estos infinitivos y los nombres, dada la naturaleza híbrida de esta forma verbal. En efecto, estas cláusulas de infinitivo con *entre* parecen no tolerar los infinitivos compuestos ni las formas pasivas, es decir, reflejan una construcción que, hasta el momento, no permite la flexibilidad combinatoria que exhiben los infinitivos con un comportamiento más próximo al polo verbal:

(19) Hola, lamentablemente Mercado Libre me manda a un correo (OCA) que está a 26/28 cuadras... *Entre que no tengo tiempo y la distancia*, se hace tedioso. Les pregunté por qué no podía ser a otro correo que esté más cerca y me dijeron que era porque "el tipo de producto que comercializo". A eso sumale el pésimo trato del servicio de envío... ([https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-726391063-the-handmaids-tale-margaret-atwood-libro-\\_JM](https://articulo.mercadolibre.com.ar/MLA-726391063-the-handmaids-tale-margaret-atwood-libro-_JM), 30/05/18).

(19a) Hola, lamentablemente Mercado Libre me manda a un correo (OCA) que está a 26/28 cuadras... **Como** *no tengo tiempo y por la distancia*, se hace tedioso. Les pregunté por qué no podía ser a otro correo que esté más cerca y me dijeron que era porque "el tipo de producto que comercializo". A eso sumale el pésimo trato del servicio de envío...

En cuanto al reverso de la relación que expresa *entre*, como anticipa Espinosa Elorza (2010: 203), *más allá de* es la locución prepositiva que invierte la carga causal, por lo que introduce una prótasis modal-concesiva, como se advierte en (19b):

(19b) Más allá de que no tengo tiempo y de la distancia, no se hace tedioso.

El esquema metafórico consiste en la proyección desde el ámbito de la mayor distancia espacial, con respecto al que enuncia, expresada con un adverbio deíctico (*allá*), hacia el dominio de la conexión textual de interpretación concesiva (*A pesar de que no tengo tiempo y de la distancia, no se hace tedioso*), se trata de la indicación de desprendimiento de cualquier tipo de operatividad de la relación que se establece entre los dos constituyentes conectados, tanto en el nivel de los acontecimientos como en el de la enunciación.

#### 4. Conclusiones

En las construcciones objeto de nuestro análisis se observan la extensión y abstracción de un esquema sintáctico, especificado léxicamente por *entre*.

El significado etimológico de la preposición anticipa los cambios de empleo que experimenta, dado que aúna los contenidos de localización espacial y de contraposición alternativa, fundada en la indicación de la pluralidad de entidades que *entre* introduce. En el infinitivo, asimismo, conviven el valor nominal (que se advierte en los ejemplos en que se coordinan infinitivos y nombres de evento) y el verbal, por lo que es esperable que la categorización focal del infinitivo preposicional sea la de expresión de situaciones que, o bien enmarcan a la predicación matriz (como con *entre*), o bien

señalan el origen o la meta (como con *de*, *a*, *para* o *con*: Pacagnini 2012: 159-180, Marcovecchio y Pacagnini 2013: 95-110, Marcovecchio y Kaller 2013: 77-88, Marcovecchio, Albano y Kaller 2014: 215-229, Marcovecchio, Pacagnini y Kaller 2016: 69-95, Marcovecchio, Pacagnini y Kaller 2017: 137-154). Una vez convencionalizado este esquema sintáctico, queda disponible para modelar, desde las interpretaciones de ‘localización’ en el espacio y en el tiempo, contenidos que expresan ‘manera’ y ‘causalidad’, en virtud de inferencias pragmáticas, que posteriormente se fijan como parte del contenido semántico; este es el factor que desencadena tanto el cambio semántico como la fijación de una determinada forma para la construcción.

En el caso de *entre*, la localización espacial o temporal que la preposición expresa primariamente cuando precede a complementos nominales se nutre de otras interpretaciones por inferencia pragmática que se producen cuando esta introduce cláusulas de infinitivo. Así, la delimitación de un lapso de tiempo se puede leer también como la manera o la causa del predicado matriz, según la percepción cronológica de los acontecimientos (Galán Rodríguez 1999: 3600-3602); o sea, se pasa de un comportamiento intraoracional a otro superoracional, como típicamente evidencian los adverbios (Villar Díaz 2013: 169). Con esto, se extiende un patrón sintáctico ya establecido, el de los infinitivos preposicionales o adverbiales, con la consecuente ampliación del tipo: si con *a* / *para* se introducen típicamente finales y “falsas” finales (Galán Rodríguez 1999: 3597-3642, 2007: 432-435; Pacagnini 2012: 65-110), por caso, *entre* se especializa en la indicación de un marco dentro del cual se desarrolla el acontecimiento expresado por la predicación matriz. Cuando esto ocurre, la construcción prepositiva revela la incidencia de un proceso de subjetivización, que implica un debilitamiento del significado referencial original, una proyección desde circunstancias (más) objetivas a otras (más) subjetivas (Sweetser 1990: 85-86), una pérdida de las dependencias sintácticas (no se trata de un argumento exigido por el verbo) y una fijación de la forma, todo ello compatible con que ocupen posiciones parentéticas (Company Company 2014b: 21). En cuanto a sus posibilidades conmutativas, los infinitivos precedidos por *entre* toleran ser sustituidos por completivas encabezadas por *que*.

No obstante, como esta estructura también se registra con predicados transitivos que implican ‘opciones’ o ‘alternativas’ y, dado el carácter híbrido del infinitivo (a la vez, nominal y verbal), es posible que ocupe el casillero sintáctico del objeto directo, como alternancia de la completiva con *si*.

## Corpus

<https://acibeheria.blogspot.com/>

Borges, J.L. (2011) *Poesía Completa*. Buenos Aires: Lumen.

<https://www.casaspisventa.es/>

Casona, A. (1984). *La dama del alba*. Buenos Aires: Losada.

Cathelife, C. (2012). *La inmigrante*. Bloomington: Pailibrio. Recuperado de <https://books.google.com.ar/books?isbn=1463323743>

<https://www.corpusdelespanol.org/hist-gen/>

<https://elmeu.blog/alicia/>

[www.finanzasparamortales.es](http://www.finanzasparamortales.es)

Jiménez, J.R. (2007). *Platero y yo*. Quito: Libresa.

Jofre, H. (2013). *Cartas que me escribió mi hermana*. Buenos Aires: Dunker. Recuperado de <https://books.google.com.ar/books?isbn=9870270182>

<http://laagenda.buenosaires.gob.ar>  
<https://www.lavanguardia.com/>  
<https://articulo.mercadolibre.com.ar>  
<https://www.onsc.gub.uy/onsc1/images/stories/Publicaciones/RevistaONSC/>  
<https://www.perfil.com/>  
[www.rtve.es](http://www.rtve.es)  
<https://www.tripadvisor.es/>  
[www.twitter.com](http://www.twitter.com)

## Referencias bibliográficas

- Borillo, A. (1998). *L'espace et son expression en français*. Paris: Ophrys.
- Bosque, I. (1999). El nombre común. En Bosque y Demonte (Dirs.) *Gramática descriptiva de la Lengua Española*. Volumen 1 (3-76). Madrid: Espasa-Calpe.
- Bybee, J. (2010). *Language, usage and cognition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Camacho, J. (1999). La coordinación. En Bosque y Demonte (Dirs.) *Gramática descriptiva de la Lengua Española*. Volumen 2 (2635-2694). Madrid: Espasa-Calpe.
- Cano Aguiar, R. (1982). Sujeto con preposición en español y cuestiones conexas. *Revista de Filología Española (RFE)*, LXII, 211-258.
- Cifuentes Honrubia, J. L. (2003). *Locuciones prepositivas. Sobre la gramaticalización preposicional en español*. Salamanca: Publicaciones de la Universidad de Alicante.
- Company Company, C. (2014a). *Sintaxis histórica de la lengua española. Tercera parte: adverbios, preposiciones y conjunciones. Relaciones interoracionales*. Volumen 2. México: FCE. UNAM.
- Company Company, C. (2014b). Principios teóricos vs. Datos de corpus: ¿Diálogo o enfrentamiento? Los adverbios en –mente como marcadores de discurso. En García Negroni, Ma. M. (Ed.) *Marcadores del discurso: perspectivas y contrastes* (16-33). Buenos Aires: Santiago Arcos.
- Company Company, C. (2016). Gramaticalización y cambio sintáctico. En Gutiérrez-Rexach, J. (Ed.) *Enciclopedia de lingüística hispánica*. Volumen 2 (515-526). London: Routledge.
- Corrales, C. (1978). Sobre el sujeto con preposición. En *Estudios ofrecidos a Emilio Alarcos Llorach* (65-78). Oviedo: Servicio de Publicaciones Universidad de Oviedo.
- Espinosa Elorza, R. M.<sup>a</sup> (2010). *Procesos de Formación y cambio en las llamadas "Palabras gramaticales"*. San Millán de la Cogolla: Cilengua.
- Galán Rodríguez, C. (1999). La subordinación causal y final. En Bosque y Demonte (Dirs.) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Volumen 3 (3597-3642). Madrid: Espasa Calpe.
- Galán Rodríguez, C. (2007). *La renovación de nexos: las falsas finales*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes.
- Gáinza, G. (1973). ¿Sujeto preposicional? Un problema de límites. *Estudios filológicos*, 9, 71-88.
- Gili Gaya, S. (1982). *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: VOX Bibliograf.
- Golberg, A. 2006. *Constructions at work: The nature of generalization in language*. Oxford: Oxford University Press.
- Gaviño Rodríguez, V. (2009). *La finalidad como función lingüística*. Oviedo: Septem Ediciones.
- Gras Manzano, P. (2010). *Gramática de construcciones en interacción. Propuesta de un modelo y aplicación al análisis de estructuras independientes como marcas de subordinación en español*. Barcelona: Universidad de Barcelona.
- Hernanz, M.<sup>a</sup> Ll. (1999). El infinitivo. En Bosque y Demonte (Dirs.) *Gramática descriptiva de la Lengua Española*. Volumen 2 (2197-2356). Madrid: Espasa-Calpe.

- Keniston, H. (1937). *The Syntax of Castilian Prose. The Sixteenth Century*. Chicago: The University of Chicago Press.
- Marcovecchio, A.M., H. Albano y A. Kaller (2014). <De + infinitivo>: entre la modalidad deóntica y la condicionalidad. *Signo y Seña*, 25, 215-229.
- Marcovecchio, A.M. y A. Kaller (2013). <A(l) / de + infinitivo> como cláusulas adverbiales. En A. M. Marcovecchio, A. Ghio y M. Cuñarro (Eds.) *En torno a la morfotaxis del español*. Volumen temático de la Sociedad Argentina de Lingüística (77-88). Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad de Cuyo / Sociedad Argentina de Lingüística. Recuperado de <http://ffyl.uncu.edu.ar/spip.php?article3654>
- Marcovecchio, A. M. y A. M. J. Pacagnini (2013). Cuantificación e (in)suficiencia argumentativa: construcciones con *para* de contraexpectativa. *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación* (CLAC), 55, 95-110. Recuperado de <http://www.ucm.es/info/circulo/no55/marcovecchio.pdf>
- Marcovecchio, A. M., A. M. J. Pacagnini y A. Kaller (2016). De haberlo sabido...: condicionales con *de* y *para*. *Anuario de Letras. Lingüística y Filología*, 4 (1), 69-95.
- Marcovecchio, A. M., A. M. J. Pacagnini y A. Kaller (2017). *Con / sin + infinitivo*: de maneras, condiciones y marcadores de concreción. Las funciones de los infinitivos preposicionales. *Signo y Seña* 32, 137-154.
- Martínez, J.A. (1977-1978). "Entre tú y yo": ¿Sujeto con preposición? *Archivum*, 27- 28, 381-396.
- Monier-Williams, S. (1984) (ed. original 1899). *Sanskrit-English Dictionary*. Dehli: Motil Banarsidass.
- Morimoto, Y. (1998). *El aspecto léxico en español*. Madrid: Arco Libros.
- Morera Pérez, M. (1988). *Estructura semántica del sistema preposicional del español moderno y sus campos de usos*. Puerto del Rosario. Servicio de Publicaciones del Cabildo Insular de Fuerteventura.
- Osuna, F. (1991). *Función semántica y función sintáctica de las preposiciones*. Málaga: Ágora.
- Pacagnini, A. (2012). *La expresión lingüística de la 'causa final'. Su incidencia en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Buenos Aires: Universidad de Buenos Aires, Facultad de Filosofía y Letras, Repositorio, Filo Digital. Recuperado de <http://repositorio.filo.uba.ar/xmlui/handle/filodigital/1483>
- Pacagnini, A. (2013). Interpretación 'final' de las construcciones con *a* + infinitivo: el caso de los verbos de movimiento. En *Actas de las II Jornadas Internacionales "Beatriz Lavandera". Sociolingüística y Análisis del Discurso* (1179-1191). Buenos Aires: Facultad de Filosofía y Letras, Filo Digital.
- Pavón Lucero, M.<sup>a</sup> V. (1999). Clases de partículas: preposición, conjunción y adverbio. En Bosque y Demonte (Dir.) *Gramática descriptiva de la lengua española*. Volumen 1 (565-655). Madrid: Espasa-Calpe.
- Rodríguez Ramalle, T. Ma. (2008). *Las formas no personales del verbo*. Madrid: Arco Libros.
- Schulte, K. (2007a). What causes adverbial infinitives to spread? Evidence from Romance. *Language Sciences*, 29 (4), 512-537.
- Schulte, K. (2007b). *Prepositional Infinitives in Romance. A Usage-Based Approach to Syntactic Change*. Oxford / Bern / Berlin / Bruxelles / Frankfurt am Main / New York / Wien, Peter Lang (Series: Studies in Historical Linguistics - Volumen 3).
- Seco, M. (1972). *Gramática esencial del español*. Madrid: Espasa-Calpe.
- Segura Munguía, S. (2014). *Lexicón [incompleto] etimológico y semántico del latín y de las voces que provienen de raíces latinas o griegas*. Bilbao: Universidad de Deusto, Deusto Digital.
- Svorou, S. (1994). *The grammar of space*. Amsterdam-Philadelphia: John Benjamins.

- Sweetser, E. (1990). *From etymology to pragmatics. Metaphorical and cultural aspects of semantic structure*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Traugott, E. y G. Trousdale (2013). *Constructionalization and constructional changes*. Oxford: Oxford University Press.
- Villar Díaz Ma. B. (2013). La evolución de los adverbios y locuciones adverbiales de modalidad epistémica. En Garcés Gómez, Ma. del P. (Ed.) *Los adverbios con función discursiva: procesos de formación y evolución* (157-199). Madrid-Fráncfort del Meno: Iberoamericana-Vervuert.